**Indice**

[**Pacco 1 – Streaming di un evento in presenza tramite Zoom.UP** 2](#_Toc103716548)

[**Pacco 2 – Registrazione di un evento in presenza tramite Zoom.UP** 7](#_Toc103716549)

[**Pacco 3 – Registrazione di un evento in presenza sul luogo** 13](#_Toc103716550)

[**Pacco 4 – Streaming di una lezione online tramite Zoom.UP** 19](#_Toc103716551)

[**Pacco 5 – Registrazione di una lezione online tramite Zoom.UP** 25](#_Toc103716552)

# **Pacco 1 – Streaming di un evento in presenza tramite Zoom.UP**

**Lettera e dichiarazione di consenso**

*Vorname, Name Ort, Datum ...*

*Adresse etc.*

Gentili genitori, care alunne e cari alunni,

il mio nome è *nome* *cognome.* Sto svolgendo il tirocinio previsto dal mio corso di laurea magistrale (master) presso l’Università di Potsdam (stato federato del Brandeburgo, Repubblica Federale Tedesca) nella vostra scuola e attualmente la mia formazione si svolge nella classe di vostra figlia/vostro figlio durante la lezione di *[materia]* / le lezioni di *[materie]*. Nell’ambito del mio tirocinio terrò anche lezioni autonomamente. Il regolamento di studio e d’esame prevede per ogni materia almeno una partecipazione alla lezione da parte della/del docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il percorso di studi. Le ore di osservazione sono mirate alla valutazione della lezione dal punto di vista metodico e didattico.

Poiché non è possibile svolgere dette ore di osservazione di persona all’estero, l’osservazione si svolgerà in streaming tramite la piattaforma video “Zoom”. L’Università di Potsdam ha stipulato un contratto di elaborazione dei dati per i servizi online con Zoom per garantire che il trattamento dei dati personali da parte di Zoom avvenga esclusivamente nel rispetto delle direttive e ai fini stabiliti dall’Università di Potsdam.

A tal fine le/vi chiedo di fornire il suo/vostro consenso.

Durante l’utilizzo di Zoom per l’osservazione della lezione non viene effettuata alcuna registrazione. L’accesso allo streaming è concesso esclusivamente alla signora/al signor *[inserire nome / indirizzo e-mail]*, docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il percorso di studi e sa di non essere autorizzata/autorizzato a effettuare registrazioni.

Lo streaming è previsto per la lezione di *[inserire la materia]* del *[inserire la data/le date]* e viene utilizzato esclusivamente ai fini della mia valutazione interna da parte della/del docente che mi affianca nell’ambito del semestre di pratica/tirocinio presso una scuola.

Le/vi sarei grata se potesse/poteste autorizzare la trasmissione in streaming della lezione tramite Zoom così come la partecipazione della suddetta/del suddetto docente ai fini dell’osservazione.

In caso di domande può/potete contattarmi all’indirizzo *[inserire indirizzo e-mail]*.

Cordiali saluti

Allegato:

- Informativa sulla privacy

✂ -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Conferma/Dichiarazione di consenso**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[*Cognome, nome, data di nascita e classe dell’alunna/alunno*]

**Ho/abbiamo preso atto della comunicazione della signora/del signor *cognome* del *[data della suddetta comunicazione]*. Con la presente autorizzo/autorizziamo**

* **la partecipazione della suddetta persona (alunna o alunno) alla lezione oggetto dell’osservazione e**
* **il video streaming della lezione**

**secondo quanto riportato nella comunicazione della signora/del signor *cognome* del *[data della suddetta comunicazione]*.**

**Avvertenze e informazioni:**

Il consenso fornito può essere revocato in qualsiasi momento con effetto futuro. La revoca può riguardare anche solo una parte del consenso. La revoca del consenso non pregiudica la liceità del trattamento basata sul consenso prima della revoca.

**Il consenso è facoltativo. Il mancato consenso, o la revoca dello stesso, non comporta conseguenze.**

[*Luogo, data*] [*Firma della / del rappresentante legale del minore*]  
e  
[*a partire dal compimento del quattordicesimo anno di età e in base alla capacità di discernimento: anche la firma dell’alunna/alunno*]

**A. Informazioni sulla privacy**

**Informazioni sulla protezione dei dati, ultimo aggiornamento 01/09/2021 (streaming di un evento in presenza tramite Zoom.UP)**

Il nostro trattamento dei dati personali è conforme alle disposizioni vigenti sulla protezione dei dati, nello specifico al Regolamento generale sulla protezione dei dati dell’UE (RGPD) e alla Legge sulla protezione dei dati dello Stato federale del Brandeburgo (BbgDSG).

**Finalità del trattamento dei dati:**

Il trattamento dei dati relativo all’utilizzo del tool “Zoom” è finalizzato all’osservazione della lezione nell’ambito del tirocinio in una scuola estera da parte dei docenti dell’Università di Potsdam in luogo della partecipazione di persona durante la lezione prevista dal regolamento di studio e d’esame (“osservazione della lezione tramite video”). I dati sono trattati dall’Università di Potsdam con l’ausilio del servizio online Zoom. Zoom è un servizio di Zoom Video Communications, Inc., che ha sede negli USA.

**Responsabile del trattamento dei dati:**

Università di Potsdam

rappresentata dal Presidente, Prof. Oliver Günther, Ph.D.  
Am Neuen Palais 10

D-14469 Potsdam

Repubblica Federale Tedesca

Telefono: +49 331 977-0

Telefax: +49 331-97 21 63

[www.uni-potsdam.de](http://www.uni-potsdam.de/)

**Dati interessati dal trattamento:**

Per permettere la riproduzione video e audio, durante il meeting vengono raccolti i dati del microfono e della videocamera del rispettivo terminale. Tali dati sono creati sotto forma di video streaming con registrazioni di immagini e suoni anche di persone (alunne/alunni, insegnanti ecc.) che nell’ambito dell’osservazione della lezione vengono solamente filmati, senza partecipare in senso tecnico al meeting su Zoom.

**Base giuridica del trattamento dei dati:**

La base giuridica del trattamento dei dati è l’art. 6 paragrafo 1 fr. 1 lettera a RGPD (consenso).

**Durata della memorizzazione dei dati:**

L’elaborazione dei dati riguardanti i contenuti (streaming audio e video) è limitata alla durata dell’osservazione tramite video.

**Destinatari dei dati:**

I dati audio e video vengono elaborati da Zoom. Il rispettivo streaming di video e audio viene visualizzato dalla/dal docente dell’Università di Potsdam che segue il tirocinio.

I dati non vengono trasmessi a terzi.

**Trasferimento dei dati in paesi terzi al di fuori dell’area UE / SEE:**

L’Università di Potsdam impiega Zoom sulla base di un contratto di elaborazione dei dati per i servizi online. L’eventuale trasferimento di dati personali da parte di Zoom in paesi terzi al di fuori dell’UE o dello Spazio Economico Europeo (SEE) si svolge nel rispetto delle direttive regolamentate dall’art. 44 e successivi dell’RGPD. Per garantire l’adeguato livello di protezione dei dati nei paesi terzi, sono state concordate con Zoom e con gli ulteriori rispettivi destinatari / sub-responsabili clausole standard di protezione dei dati autorizzate dalla Commissione europea. Un elenco completo dei sub-responsabili impiegati da Zoom che eventualmente accedono ai dati cliente e li elaborano, è disponibile all’indirizzo: <https://zoom.us/it-it/subprocessors.html.>

**Diritti dell’interessato:**

L’interessato ha il diritto di richiedere a noi informazioni relative al trattamento dei dati personali che lo riguardano. Detto diritto di informazione comprende, oltre a una copia dei dati personali, anche informazioni relative alla finalità del trattamento dei dati, ai destinatari dei dati e alla durata della memorizzazione.

In caso di trattamento di dati personali non corretti, l’interessato può richiedere la correzione di tali dati. In presenza dei requisiti giuridici regolamentati negli articoli 17 e 18 dell’RGPD, l’interessato ha inoltre il diritto alla cancellazione dei dati personali oppure a una limitazione del trattamento. In alcuni casi il trattamento limitato dei dati potrebbe non essere possibile. L’interessato ha il diritto di ricevere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i dati personali che lo riguardano o di richiedere la trasmissione a un altro titolare del trattamento (art. 20 RGPD). Nel caso in cui il trattamento dei dati sia consentito senza la sua autorizzazione, l’interessato può opporsi al trattamento conformemente ai presupposti di cui all’art. 21 dell’RGPD.

Per esercitare i suddetti diritti, l’interessato è pregato di rivolgersi a:

Dr. phil. Manuela Hackel

Referentin für die Internationalisierung der Lehrerbildung

(Referente per l’internazionalizzazione della formazione di docenti)

Universität Potsdam, Zentrum für Lehrerbildung und Bildungsforschung (ZeLB)  
(Università di Potsdam, Centro per la formazione dei docenti e la ricerca in materia di istruzione)

Karl-Liebknecht-Straße 24-25

D-14476 Potsdam

Bundesrepublik Deutschland

Telefono: +49 331 977-256010

E-mail: [manuela.hackel@uni-potsdam.de](mailto:manuela.hackel@uni-potsdam.de)

Le richieste di informazioni possono invece essere indirizzare al “Chief Information Officer” (Universität Potsdam, Karl- Liebknecht-Straße 24-25, D-14476 Potsdam, Bundesrepublik Deutschland). L’apposito modulo è disponibile alla pagina [https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidenten/cio.html.](https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidenten/cio.html)

In caso di domande relative alla protezione dei dati rivolgersi al responsabile della protezione dei dati dell’Università di Potsdam:

Dr. Marek Kneis

Am Neuen Palais 10 D-14469 Potsdam

Bundesrepublik Deutschland

Telefono: +49 331 977-124409

Telefax: +49 331 977- 701821

E-mail: [datenschutz@uni-potsdam.de](mailto:datenschutz@uni-potsdam.de)

Se ritiene che il trattamento dei propri dati personali non sia lecito, l’interessato ha il diritto di presentare reclamo presso un’autorità di controllo competente per la protezione dei dati.

Poiché non è possibile svolgere le ore di osservazione di persona all’estero, è previsto l’utilizzo di una videoregistrazione digitale delle lezioni.

La registrazione viene effettuata presso l’Università di Potsdam con il tool video “Zoom.UP”. L’Università di Potsdam ha controllato il corrispondente utilizzo di Zoom dal punto di vista della protezione dei dati e l’ha ritenuto legittimo. L’Università di Potsdam ha stipulato un contratto di elaborazione dei dati per i servizi online con Zoom. Tale contratto garantisce che il trattamento dei dati personali da parte di Zoom avvenga nel rispetto delle disposizioni ed esclusivamente per le finalità stabilite dall’Università di Potsdam. L’accesso al file video è consentito esclusivamente alla signora/al signor *[inserire il nome]*, docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il tirocinio. Alla presente comunicazione è allegata la rispettiva Informativa sulla privacy.

La registrazione è prevista per la lezione di *[inserire la materia]* del *[inserire la data/le date]*. La videoregistrazione verrà utilizzata esclusivamente ai fini della mia valutazione interna da parte della signora/del signore *[inserire il nome],* docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il tirocinio, e successivamente cancellata.

* **la videoregistrazione della lezione e**
* **l’utilizzo dei dati personali della suddetta persona incluse le registrazioni audio e video delle lezioni**

Le registrazioni vengono utilizzate esclusivamente per le finalità indicate nella comunicazione e non vengono inoltrate a terzi.

In caso di revoca, i rispettivi dati in futuro non vengono più utilizzati per le suddette finalità e vengono tempestivamente cancellati. Le registrazioni audio e video vengono cancellate in seguito alla valutazione, al più tardi un mese dopo la lezione oggetto dell’osservazione.

**Pubblicazioni in Internet / informazioni in materia di diritto della protezione dei dati:**

Non avviene alcuna pubblicazione in Internet.

# **Pacco 2 – Registrazione di un evento in presenza tramite Zoom.UP**

L’obiettivo del trattamento dei dati è l’osservazione a posteriori (“asincrona”) della lezione tenuta dalla studentessa/dallo studente nell’ambito del tirocinio presso la scuola ...

Le seguenti informazioni si riferiscono pertanto allo streaming e alla registrazione della lezione nell’ambito del tirocinio in una scuola estera da parte dei docenti dell’Università di Potsdam in luogo della partecipazione di persona durante la lezione prevista dal regolamento di studio e d’esame (“osservazione della lezione tramite video”) con il tool online “Zoom”.

La lezione tenuta dalla studentessa/dallo studente viene registrata dal docente/dall’host dell’Università di Potsdam. Qualora, attraverso misure tecniche, non sia possibile garantire fin dall’inizio che le informazioni registrate riguardino esclusivamente la studentessa o lo studente e il docente/l’host stesso, il trattamento dei dati personali si estende alle alunne e agli alunni, ai docenti e ad altre persone che partecipano alla lezione per cui è prevista l’osservazione e i cui dati audio e video sono oggetto della registrazione.

La seguente Informativa sulla privacy si riferisce alla realizzazione della registrazione così come alla memorizzazione e al trattamento di questi dati da parte dell’Università di Potsdam.

La studentessa o lo studente/l’host del meeting informerà le alunne e gli alunni, i docenti e le altre persone che partecipano alla lezione oggetto dell’osservazione circa l’eventuale registrazione di dati (specificando di quali dati si tratta) e il tipo di elaborazione prevista.

**Diritto di revoca:**

L’interessato ha il diritto di revocare in qualsiasi momento il proprio consenso. La revoca del consenso non pregiudica la liceità del trattamento basata sul consenso prima della revoca.

L’elaborazione dei dati riguardanti i contenuti (streaming audio e video) è limitata alla durata dello svolgimento della lezione oggetto dell’osservazione tramite video.

Il file video memorizzato viene visualizzato e valutato tempestivamente dopo lo svolgimento della lezione dalla/dal docente. Dopodiché i dati vengono tempestivamente cancellati, al più tardi un mese dopo la lezione oggetto dell’osservazione.

I dati dei contenuti vengono trattati da Zoom. Il rispettivo file video (dati video e audio) viene visualizzato dalla/dal docente dell’Università di Potsdam che segue il tirocinio.

Detto diritto di informazione comprende, oltre a una copia dei dati personali, anche le finalità del trattamento dei dati, ai destinatari dei dati e alla durata della memorizzazione.

Inoltre l’interessato può opporsi al trattamento conformemente ai presupposti di cui all’art. 21 dell’RGPD.

La registrazione è prevista per la lezione *[inserire la materia]* del *[inserire la data/le date]*. La videoregistrazione viene utilizzata nell’ambito del semestre di pratica/tirocinio presso una scuola esclusivamente per la mia valutazione interna da parte della signora/del signor *[inserire il nome]*, la/il docente che mi affianca durante il tirocinio e successivamente cancellata. È garantita la protezione dei dati personali in particolare ai sensi del Regolamento generale per la protezione dei dati dell’UE (RGPD). Alla presente comunicazione è allegata la rispettiva Informativa sulla privacy.

**Lettera e dichiarazione di consenso**

*Vorname, Name Ort, Datum ...*

*Adresse etc.*

Gentili genitori, care alunne e cari alunni,

il mio nome è *nome* *cognome.* Sto svolgendo il tirocinio previsto dal mio corso di laurea magistrale (master) presso l’Università di Potsdam (stato federato del Brandeburgo, Repubblica Federale Tedesca) nella vostra scuola e attualmente la mia formazione si svolge nella classe di vostra figlia/vostro figlio durante la lezione di *[materia]* / le lezioni di *[materie]*. Nell’ambito del mio tirocinio terrò anche lezioni autonomamente. Il regolamento di studio e d’esame prevede per ogni materia almeno una partecipazione alla lezione da parte della/del docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il percorso di studi. Le ore di osservazione sono mirate alla valutazione della lezione dal punto di vista metodico e didattico.

Poiché non è possibile svolgere dette ore di osservazione di persona all’estero, l’osservazione si svolgerà in registrazione tramite la piattaforma video “Zoom”. L’Università di Potsdam ha stipulato un contratto di elaborazione dei dati per i servizi online con Zoom per garantire che il trattamento dei dati personali da parte di Zoom avvenga esclusivamente nel rispetto delle direttive e ai fini stabiliti dall’Università di Potsdam.

A tal fine le/vi chiedo di fornire il suo/vostro consenso.

L’accesso alla registrazione è concesso esclusivamente alla signora/al signor *[inserire nome / indirizzo e-mail]*, docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il percorso di studi e sa di non essere autorizzata/autorizzato a effettuare registrazioni.

La registrazione è previsto per la lezione di *[inserire la materia]* del *[inserire la data/le date]* e viene utilizzato esclusivamente ai fini della mia valutazione interna da parte della/del docente che mi affianca nell’ambito del semestre di pratica/tirocinio presso una scuola.

Le/vi sarei grata se potesse/poteste autorizzare la trasmissione in registrazione della lezione tramite Zoom così come la partecipazione della suddetta/del suddetto docente ai fini dell’osservazione.

In caso di domande può/potete contattarmi all’indirizzo *[inserire indirizzo e-mail]*.

Cordiali saluti

Allegato:

- Informativa sulla privacy

✂ -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Conferma/Dichiarazione di consenso**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[*Cognome, nome, data di nascita e classe dell’alunna/alunno*]

**Ho/abbiamo preso atto della comunicazione della signora/del signor *cognome* del *[data della suddetta comunicazione]*. Con la presente autorizzo/autorizziamo**

* **la partecipazione della suddetta persona (alunna o alunno) alla lezione oggetto dell’osservazione e**
* **la videoregistrazione della lezione**

**secondo quanto riportato nella comunicazione della signora/del signor *cognome* del *[data della suddetta comunicazione]*.**

**Avvertenze e informazioni:**

Il consenso fornito può essere revocato in qualsiasi momento con effetto futuro. La revoca può riguardare anche solo una parte del consenso. La revoca del consenso non pregiudica la liceità del trattamento basata sul consenso prima della revoca.

**Il consenso è facoltativo. Il mancato consenso, o la revoca dello stesso, non comporta conseguenze.**

[*Luogo, data*] [*Firma della / del rappresentante legale del minore*]  
e  
[*a partire dal compimento del quattordicesimo anno di età e in base alla capacità di discernimento: anche la firma dell’alunna/alunno*]

**A. Informazioni sulla privacy**

**Informazioni sulla protezione dei dati, ultimo aggiornamento 01/09/2021**

Il nostro trattamento dei dati personali è conforme alle disposizioni vigenti sulla protezione dei dati, nello specifico al Regolamento generale sulla protezione dei dati dell’UE (RGPD) e alla Legge sulla protezione dei dati dello Stato federale del Brandeburgo (BbgDSG).

**Finalità del trattamento dei dati:**

Il trattamento dei dati relativo all’utilizzo del tool “Zoom” è finalizzato all’osservazione della lezione nell’ambito del tirocinio in una scuola estera da parte dei docenti dell’Università di Potsdam in luogo della partecipazione di persona durante la lezione prevista dal regolamento di studio e d’esame (“osservazione della lezione tramite video”). I dati sono trattati dall’Università di Potsdam con l’ausilio del servizio online Zoom. Zoom è un servizio di Zoom Video Communications, Inc., che ha sede negli USA.

**Responsabile del trattamento dei dati:**

Università di Potsdam

rappresentata dal Presidente, Prof. Oliver Günther, Ph.D.  
Am Neuen Palais 10

D-14469 Potsdam

Repubblica Federale Tedesca

Telefono: +49 331 977-0

Telefax: +49 331-97 21 63

[www.uni-potsdam.de](http://www.uni-potsdam.de/)

**Dati interessati dal trattamento:**

Per permettere la riproduzione video e audio, durante il meeting vengono raccolti i dati del microfono e della videocamera del rispettivo terminale. Tali dati sono creati sotto forma di video streaming con registrazioni di immagini e suoni anche di persone (alunne/alunni, insegnanti ecc.) che nell’ambito dell’osservazione della lezione vengono solamente filmati, senza partecipare in senso tecnico al meeting su Zoom.

**Base giuridica del trattamento dei dati:**

La base giuridica del trattamento dei dati è l’art. 6 paragrafo 1 fr. 1 lettera a RGPD (consenso).

**Durata della memorizzazione dei dati:**

L’elaborazione dei dati riguardanti i contenuti (streaming audio e video) è limitata alla durata dell’osservazione tramite video.

**Destinatari dei dati:**

I dati audio e video vengono elaborati da Zoom. Il rispettivo streaming di video e audio viene visualizzato dalla/dal docente dell’Università di Potsdam che segue il tirocinio.

I dati non vengono trasmessi a terzi.

**Trasferimento dei dati in paesi terzi al di fuori dell’area UE / SEE:**

L’Università di Potsdam impiega Zoom sulla base di un contratto di elaborazione dei dati per i servizi online. L’eventuale trasferimento di dati personali da parte di Zoom in paesi terzi al di fuori dell’UE o dello Spazio Economico Europeo (SEE) si svolge nel rispetto delle direttive regolamentate dall’art. 44 e successivi dell’RGPD. Per garantire l’adeguato livello di protezione dei dati nei paesi terzi, sono state concordate con Zoom e con gli ulteriori rispettivi destinatari / sub-responsabili clausole standard di protezione dei dati autorizzate dalla Commissione europea. Un elenco completo dei sub-responsabili impiegati da Zoom che eventualmente accedono ai dati cliente e li elaborano, è disponibile all’indirizzo: <https://zoom.us/it-it/subprocessors.html.>

**Diritti dell’interessato:**

L’interessato ha il diritto di richiedere a noi informazioni relative al trattamento dei dati personali che lo riguardano. Detto diritto di informazione comprende, oltre a una copia dei dati personali, anche informazioni relative alla finalità del trattamento dei dati, ai destinatari dei dati e alla durata della memorizzazione.

In caso di trattamento di dati personali non corretti, l’interessato può richiedere la correzione di tali dati. In presenza dei requisiti giuridici regolamentati negli articoli 17 e 18 dell’RGPD, l’interessato ha inoltre il diritto alla cancellazione dei dati personali oppure a una limitazione del trattamento. In alcuni casi il trattamento limitato dei dati potrebbe non essere possibile. L’interessato ha il diritto di ricevere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i dati personali che lo riguardano o di richiedere la trasmissione a un altro titolare del trattamento (art. 20 RGPD). Nel caso in cui il trattamento dei dati sia consentito senza la sua autorizzazione, l’interessato può opporsi al trattamento conformemente ai presupposti di cui all’art. 21 dell’RGPD.

Per esercitare i suddetti diritti, l’interessato è pregato di rivolgersi a:

Dr. phil. Manuela Hackel

Referentin für die Internationalisierung der Lehrerbildung

(Referente per l’internazionalizzazione della formazione di docenti)

Universität Potsdam, Zentrum für Lehrerbildung und Bildungsforschung (ZeLB)  
(Università di Potsdam, Centro per la formazione dei docenti e la ricerca in materia di istruzione)

Karl-Liebknecht-Straße 24-25

D-14476 Potsdam

Bundesrepublik Deutschland

Telefono: +49 331 977-256010

E-mail: [manuela.hackel@uni-potsdam.de](mailto:manuela.hackel@uni-potsdam.de)

Le richieste di informazioni possono invece essere indirizzare al “Chief Information Officer” (Universität Potsdam, Karl- Liebknecht-Straße 24-25, D-14476 Potsdam, Bundesrepublik Deutschland). L’apposito modulo è disponibile alla pagina [https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidenten/cio.html.](https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidenten/cio.html)

In caso di domande relative alla protezione dei dati rivolgersi al responsabile della protezione dei dati dell’Università di Potsdam:

Dr. Marek Kneis

Am Neuen Palais 10 D-14469 Potsdam

Bundesrepublik Deutschland

Telefono: +49 331 977-124409

Telefax: +49 331 977- 701821

E-mail: [datenschutz@uni-potsdam.de](mailto:datenschutz@uni-potsdam.de)

Se ritiene che il trattamento dei propri dati personali non sia lecito, l’interessato ha il diritto di presentare reclamo presso un’autorità di controllo competente per la protezione dei dati.

Poiché non è possibile svolgere le ore di osservazione di persona all’estero, è previsto l’utilizzo di una videoregistrazione digitale delle lezioni.

La registrazione viene effettuata presso l’Università di Potsdam con il tool video “Zoom.UP”. L’Università di Potsdam ha controllato il corrispondente utilizzo di Zoom dal punto di vista della protezione dei dati e l’ha ritenuto legittimo. L’Università di Potsdam ha stipulato un contratto di elaborazione dei dati per i servizi online con Zoom. Tale contratto garantisce che il trattamento dei dati personali da parte di Zoom avvenga nel rispetto delle disposizioni ed esclusivamente per le finalità stabilite dall’Università di Potsdam. L’accesso al file video è consentito esclusivamente alla signora/al signor *[inserire il nome]*, docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il tirocinio. Alla presente comunicazione è allegata la rispettiva Informativa sulla privacy.

La registrazione è prevista per la lezione di *[inserire la materia]* del *[inserire la data/le date]*. La videoregistrazione verrà utilizzata esclusivamente ai fini della mia valutazione interna da parte della signora/del signore *[inserire il nome],* docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il tirocinio, e successivamente cancellata.

* **la videoregistrazione della lezione e**
* **l’utilizzo dei dati personali della suddetta persona incluse le registrazioni audio e video delle lezioni**

Le registrazioni vengono utilizzate esclusivamente per le finalità indicate nella comunicazione e non vengono inoltrate a terzi.

In caso di revoca, i rispettivi dati in futuro non vengono più utilizzati per le suddette finalità e vengono tempestivamente cancellati. Le registrazioni audio e video vengono cancellate in seguito alla valutazione, al più tardi un mese dopo la lezione oggetto dell’osservazione.

**Pubblicazioni in Internet / informazioni in materia di diritto della protezione dei dati:**

Non avviene alcuna pubblicazione in Internet.

# **Pacco 3 – Registrazione di un evento in presenza sul luogo**

Le seguenti informazioni si riferiscono pertanto alla registrazione della lezione nell’ambito del tirocinio in una scuola estera da parte dei docenti dell’Università di Potsdam in luogo della partecipazione di persona durante la lezione prevista dal regolamento di studio e d’esame (“osservazione della lezione tramite video”) a mezzo di un terminale presente sul luogo (solitamente effettuata dalla studentessa o dallo studente).

La lezione tenuta dalla studentessa/dallo studente viene registrata sul luogo a mezzo di un tablet, uno smartphone, un laptop con videocamera o un dispositivo simile. Solitamente viene utilizzato un dispositivo di proprietà dell’Università di Potsdam e non un dispositivo privato della studentessa/dello studente. Qualora, attraverso misure tecniche, non sia possibile garantire fin dall’inizio che le informazioni registrate riguardino esclusivamente la studentessa o lo studente, il trattamento dei dati personali si estende alle alunne e agli alunni, ai docenti e ad altre persone che partecipano alla lezione per cui è prevista l’osservazione e i cui dati audio e video sono oggetto della registrazione.

La studentessa/lo studente informerà le alunne e gli alunni, i docenti e altre persone che partecipano alla lezione oggetto dell’osservazione circa l’eventuale registrazione di dati (specificando di quali dati si tratta) e il tipo di elaborazione prevista.

Per permettere la riproduzione video e audio, durante la registrazione vengono elaborati i dati del microfono e della videocamera del rispettivo terminale.

Al termine della lezione la studentessa/lo studente trasmette subito il file video alla/al docente dell’Università di Potsdam che lo visualizza e lo valuta tempestivamente. Successivamente i dati vengono cancellati, al più tardi un mese dopo la lezione oggetto dell’osservazione.

**Lettera e dichiarazione di consenso**

*Vorname, Name Ort, Datum ...*

*Adresse etc.*

Gentili genitori, care alunne e cari alunni,

il mio nome è *nome* *cognome.* Sto svolgendo il tirocinio previsto dal mio corso di laurea magistrale (master) presso l’Università di Potsdam (stato federato del Brandeburgo, Repubblica Federale Tedesca) nella vostra scuola e attualmente la mia formazione si svolge nella classe di vostra figlia/vostro figlio durante la lezione di *[materia]* / le lezioni di *[materie]*. Nell’ambito del mio tirocinio terrò anche lezioni autonomamente. Il regolamento di studio e d’esame prevede per ogni materia almeno una partecipazione alla lezione da parte della/del docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il percorso di studi. Le ore di osservazione sono mirate alla valutazione della lezione dal punto di vista metodico e didattico.

Poiché non è possibile svolgere dette ore di osservazione di persona all’estero, l’osservazione si svolgerà in registrazione sul luogo.

A tal fine le/vi chiedo di fornire il suo/vostro consenso.

L’accesso alla registrazione è concesso esclusivamente alla signora/al signor *[inserire nome / indirizzo e-mail]*, docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il percorso di studi e sa di non essere autorizzata/autorizzato a effettuare registrazioni.

La registrazione è previsto per la lezione di *[inserire la materia]* del *[inserire la data/le date]* e viene utilizzato esclusivamente ai fini della mia valutazione interna da parte della/del docente che mi affianca nell’ambito del semestre di pratica/tirocinio presso una scuola.

Le/vi sarei grata se potesse/poteste autorizzare la trasmissione in registrazione della lezione sul luogo così come la partecipazione della suddetta/del suddetto docente ai fini dell’osservazione.

In caso di domande può/potete contattarmi all’indirizzo *[inserire indirizzo e-mail]*.

Cordiali saluti

Allegato:

- Informativa sulla privacy

✂ -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Conferma/Dichiarazione di consenso**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[*Cognome, nome, data di nascita e classe dell’alunna/alunno*]

**Ho/abbiamo preso atto della comunicazione della signora/del signor *cognome* del *[data della suddetta comunicazione]*. Con la presente autorizzo/autorizziamo**

* **la partecipazione della suddetta persona (alunna o alunno) alla lezione oggetto dell’osservazione e**
* **la videoregistrazione della lezione**

**secondo quanto riportato nella comunicazione della signora/del signor *cognome* del *[data della suddetta comunicazione]*.**

**Avvertenze e informazioni:**

Il consenso fornito può essere revocato in qualsiasi momento con effetto futuro. La revoca può riguardare anche solo una parte del consenso. La revoca del consenso non pregiudica la liceità del trattamento basata sul consenso prima della revoca.

**Il consenso è facoltativo. Il mancato consenso, o la revoca dello stesso, non comporta conseguenze.**

[*Luogo, data*] [*Firma della / del rappresentante legale del minore*]  
e  
[*a partire dal compimento del quattordicesimo anno di età e in base alla capacità di discernimento: anche la firma dell’alunna/alunno*]

**A. Informazioni sulla privacy**

**Informazioni sulla protezione dei dati, ultimo aggiornamento 01/09/2021**

Il nostro trattamento dei dati personali è conforme alle disposizioni vigenti sulla protezione dei dati, nello specifico al Regolamento generale sulla protezione dei dati dell’UE (RGPD) e alla Legge sulla protezione dei dati dello Stato federale del Brandeburgo (BbgDSG).

**Finalità del trattamento dei dati:**

Il trattamento dei dati relativo all’utilizzo del tool “Zoom” è finalizzato all’osservazione della lezione nell’ambito del tirocinio in una scuola estera da parte dei docenti dell’Università di Potsdam in luogo della partecipazione di persona durante la lezione prevista dal regolamento di studio e d’esame (“osservazione della lezione tramite video”). I dati sono trattati dall’Università di Potsdam con l’ausilio del servizio online Zoom. Zoom è un servizio di Zoom Video Communications, Inc., che ha sede negli USA.

**Responsabile del trattamento dei dati:**

Università di Potsdam

rappresentata dal Presidente, Prof. Oliver Günther, Ph.D.  
Am Neuen Palais 10

D-14469 Potsdam

Repubblica Federale Tedesca

Telefono: +49 331 977-0

Telefax: +49 331-97 21 63

[www.uni-potsdam.de](http://www.uni-potsdam.de/)

**Dati interessati dal trattamento:**

Per permettere la riproduzione video e audio, durante il meeting vengono raccolti i dati del microfono e della videocamera del rispettivo terminale. Tali dati sono creati sotto forma di video streaming con registrazioni di immagini e suoni anche di persone (alunne/alunni, insegnanti ecc.) che nell’ambito dell’osservazione della lezione vengono solamente filmati, senza partecipare in senso tecnico al meeting su Zoom.

**Base giuridica del trattamento dei dati:**

La base giuridica del trattamento dei dati è l’art. 6 paragrafo 1 fr. 1 lettera a RGPD (consenso).

**Durata della memorizzazione dei dati:**

L’elaborazione dei dati riguardanti i contenuti (streaming audio e video) è limitata alla durata dell’osservazione tramite video.

**Destinatari dei dati:**

I dati audio e video vengono elaborati da Zoom. Il rispettivo streaming di video e audio viene visualizzato dalla/dal docente dell’Università di Potsdam che segue il tirocinio.

I dati non vengono trasmessi a terzi.

**Trasferimento dei dati in paesi terzi al di fuori dell’area UE / SEE:**

L’Università di Potsdam impiega Zoom sulla base di un contratto di elaborazione dei dati per i servizi online. L’eventuale trasferimento di dati personali da parte di Zoom in paesi terzi al di fuori dell’UE o dello Spazio Economico Europeo (SEE) si svolge nel rispetto delle direttive regolamentate dall’art. 44 e successivi dell’RGPD. Per garantire l’adeguato livello di protezione dei dati nei paesi terzi, sono state concordate con Zoom e con gli ulteriori rispettivi destinatari / sub-responsabili clausole standard di protezione dei dati autorizzate dalla Commissione europea. Un elenco completo dei sub-responsabili impiegati da Zoom che eventualmente accedono ai dati cliente e li elaborano, è disponibile all’indirizzo: <https://zoom.us/it-it/subprocessors.html.>

**Diritti dell’interessato:**

L’interessato ha il diritto di richiedere a noi informazioni relative al trattamento dei dati personali che lo riguardano. Detto diritto di informazione comprende, oltre a una copia dei dati personali, anche informazioni relative alla finalità del trattamento dei dati, ai destinatari dei dati e alla durata della memorizzazione.

In caso di trattamento di dati personali non corretti, l’interessato può richiedere la correzione di tali dati. In presenza dei requisiti giuridici regolamentati negli articoli 17 e 18 dell’RGPD, l’interessato ha inoltre il diritto alla cancellazione dei dati personali oppure a una limitazione del trattamento. In alcuni casi il trattamento limitato dei dati potrebbe non essere possibile. L’interessato ha il diritto di ricevere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i dati personali che lo riguardano o di richiedere la trasmissione a un altro titolare del trattamento (art. 20 RGPD). Nel caso in cui il trattamento dei dati sia consentito senza la sua autorizzazione, l’interessato può opporsi al trattamento conformemente ai presupposti di cui all’art. 21 dell’RGPD.

Per esercitare i suddetti diritti, l’interessato è pregato di rivolgersi a:

Dr. phil. Manuela Hackel

Referentin für die Internationalisierung der Lehrerbildung

(Referente per l’internazionalizzazione della formazione di docenti)

Universität Potsdam, Zentrum für Lehrerbildung und Bildungsforschung (ZeLB)  
(Università di Potsdam, Centro per la formazione dei docenti e la ricerca in materia di istruzione)

Karl-Liebknecht-Straße 24-25

D-14476 Potsdam

Bundesrepublik Deutschland

Telefono: +49 331 977-256010

E-mail: [manuela.hackel@uni-potsdam.de](mailto:manuela.hackel@uni-potsdam.de)

Le richieste di informazioni possono invece essere indirizzare al “Chief Information Officer” (Universität Potsdam, Karl- Liebknecht-Straße 24-25, D-14476 Potsdam, Bundesrepublik Deutschland). L’apposito modulo è disponibile alla pagina [https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidenten/cio.html.](https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidenten/cio.html)

In caso di domande relative alla protezione dei dati rivolgersi al responsabile della protezione dei dati dell’Università di Potsdam:

Dr. Marek Kneis

Am Neuen Palais 10 D-14469 Potsdam

Bundesrepublik Deutschland

Telefono: +49 331 977-124409

Telefax: +49 331 977- 701821

E-mail: [datenschutz@uni-potsdam.de](mailto:datenschutz@uni-potsdam.de)

Se ritiene che il trattamento dei propri dati personali non sia lecito, l’interessato ha il diritto di presentare reclamo presso un’autorità di controllo competente per la protezione dei dati.

Poiché non è possibile svolgere le ore di osservazione di persona all’estero, è previsto l’utilizzo di una videoregistrazione digitale delle lezioni.

La registrazione viene effettuata presso l’Università di Potsdam con il tool video “Zoom.UP”. L’Università di Potsdam ha controllato il corrispondente utilizzo di Zoom dal punto di vista della protezione dei dati e l’ha ritenuto legittimo. L’Università di Potsdam ha stipulato un contratto di elaborazione dei dati per i servizi online con Zoom. Tale contratto garantisce che il trattamento dei dati personali da parte di Zoom avvenga nel rispetto delle disposizioni ed esclusivamente per le finalità stabilite dall’Università di Potsdam. L’accesso al file video è consentito esclusivamente alla signora/al signor *[inserire il nome]*, docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il tirocinio. Alla presente comunicazione è allegata la rispettiva Informativa sulla privacy.

La registrazione è prevista per la lezione di *[inserire la materia]* del *[inserire la data/le date]*. La videoregistrazione verrà utilizzata esclusivamente ai fini della mia valutazione interna da parte della signora/del signore *[inserire il nome],* docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il tirocinio, e successivamente cancellata.

* **la videoregistrazione della lezione e**
* **l’utilizzo dei dati personali della suddetta persona incluse le registrazioni audio e video delle lezioni**

Le registrazioni vengono utilizzate esclusivamente per le finalità indicate nella comunicazione e non vengono inoltrate a terzi.

In caso di revoca, i rispettivi dati in futuro non vengono più utilizzati per le suddette finalità e vengono tempestivamente cancellati. Le registrazioni audio e video vengono cancellate in seguito alla valutazione, al più tardi un mese dopo la lezione oggetto dell’osservazione.

**Pubblicazioni in Internet / informazioni in materia di diritto della protezione dei dati:**

Non avviene alcuna pubblicazione in Internet.

# **Pacco 4 – Streaming di una lezione online tramite Zoom.UP**

L’ulteriore finalità del trattamento dei dati è lo svolgimento della lezione online da parte della scuola. A questo scopo l’interessato riceve dalla scuola un’apposita informativa sulla privacy.

Per lo svolgimento dei meeting, Zoom elabora i seguenti metadati: indirizzi IP delle e dei partecipanti, informazioni relative ai dispositivi e agli hardware (tipo di dispositivo, sistema operativo, numero della versione del client Zoom utilizzato, tipo di webcam, di microfono e di altoparlante), tipo di connessione Internet, località approssimativa (città più vicina, non avviene una localizzazione precisa delle e degli utenti), impostazioni utente (ad es. partecipazione senza trasmissione video), ulteriori metadati relativi al meeting, come nome del meeting, data e ora prevista così come durata del meeting, indirizzi e-mail delle e dei partecipanti, momento in cui le/i singole/i singoli utenti si collegano al meeting e la fine della partecipazione così come lo stato della chat.

In caso di partecipazione tramite telefono vengono inoltre elaborati: dati relativi al numero di telefono nonché nome del paese. Potrebbero essere memorizzati anche altri dati relativi alla connessione come, ad esempio, l’indirizzo IP del dispositivo (in caso di utilizzo di dispositivi VoIP).

La base giuridica del trattamento dei dati delle alunne/degli alunni, dei docenti e di altre persone che partecipano alla lezione oggetto dell’osservazione è l’art. 6 paragrafo 1 fr. 1 lettera a RGPD (consenso).

I metadati dei meeting vengono memorizzati per un periodo di sette giorni ai fini dell’analisi di errori e del supporto e successivamente cancellati.

I metadati e i dati relativi ai contenuti vengono elaborati da Zoom. Il rispettivo streaming audio e video viene visualizzato dalla/dal docente dell’Università di Potsdam che affianca il tirocinio.

**Lettera e dichiarazione di consenso**

*Vorname, Name Ort, Datum ...*

*Adresse etc.*

Gentili genitori, care alunne e cari alunni,

il mio nome è *nome* *cognome.* Sto svolgendo il tirocinio previsto dal mio corso di laurea magistrale (master) presso l’Università di Potsdam (stato federato del Brandeburgo, Repubblica Federale Tedesca) nella vostra scuola e attualmente la mia formazione si svolge nella classe di vostra figlia/vostro figlio durante la lezione di *[materia]* / le lezioni di *[materie]*. Nell’ambito del mio tirocinio terrò anche lezioni autonomamente. Il regolamento di studio e d’esame prevede per ogni materia almeno una partecipazione alla lezione da parte della/del docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il percorso di studi. Le ore di osservazione sono mirate alla valutazione della lezione dal punto di vista metodico e didattico.

Poiché non è possibile svolgere dette ore di osservazione di persona all’estero, l’osservazione si svolgerà in streaming tramite la piattaforma video “Zoom”. L’Università di Potsdam ha stipulato un contratto di elaborazione dei dati per i servizi online con Zoom per garantire che il trattamento dei dati personali da parte di Zoom avvenga esclusivamente nel rispetto delle direttive e ai fini stabiliti dall’Università di Potsdam.

A tal fine le/vi chiedo di fornire il suo/vostro consenso.

Durante l’utilizzo di Zoom per l’osservazione della lezione non viene effettuata alcuna registrazione. L’accesso allo streaming è concesso esclusivamente alla signora/al signor *[inserire nome / indirizzo e-mail]*, docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il percorso di studi e sa di non essere autorizzata/autorizzato a effettuare registrazioni.

Lo streaming è previsto per la lezione di *[inserire la materia]* del *[inserire la data/le date]* e viene utilizzato esclusivamente ai fini della mia valutazione interna da parte della/del docente che mi affianca nell’ambito del semestre di pratica/tirocinio presso una scuola.

Le/vi sarei grata se potesse/poteste autorizzare la trasmissione in streaming della lezione tramite Zoom così come la partecipazione della suddetta/del suddetto docente ai fini dell’osservazione.

In caso di domande può/potete contattarmi all’indirizzo *[inserire indirizzo e-mail]*.

Cordiali saluti

Allegato:

- Informativa sulla privacy

✂ -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Conferma/Dichiarazione di consenso**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[*Cognome, nome, data di nascita e classe dell’alunna/alunno*]

**Ho/abbiamo preso atto della comunicazione della signora/del signor *cognome* del *[data della suddetta comunicazione]*. Con la presente autorizzo/autorizziamo**

* **la partecipazione della suddetta persona (alunna o alunno) alla lezione oggetto dell’osservazione e**
* **il video streaming della lezione**

**secondo quanto riportato nella comunicazione della signora/del signor *cognome* del *[data della suddetta comunicazione]*.**

**Avvertenze e informazioni:**

Il consenso fornito può essere revocato in qualsiasi momento con effetto futuro. La revoca può riguardare anche solo una parte del consenso. La revoca del consenso non pregiudica la liceità del trattamento basata sul consenso prima della revoca.

**Il consenso è facoltativo. Il mancato consenso, o la revoca dello stesso, non comporta conseguenze.**

[*Luogo, data*] [*Firma della / del rappresentante legale del minore*]  
e  
[*a partire dal compimento del quattordicesimo anno di età e in base alla capacità di discernimento: anche la firma dell’alunna/alunno*]

**A. Informazioni sulla privacy**

**Informazioni sulla protezione dei dati, ultimo aggiornamento 01/09/2021**

Il nostro trattamento dei dati personali è conforme alle disposizioni vigenti sulla protezione dei dati, nello specifico al Regolamento generale sulla protezione dei dati dell’UE (RGPD) e alla Legge sulla protezione dei dati dello Stato federale del Brandeburgo (BbgDSG).

**Finalità del trattamento dei dati:**

Il trattamento dei dati relativo all’utilizzo del tool “Zoom” è finalizzato all’osservazione della lezione nell’ambito del tirocinio in una scuola estera da parte dei docenti dell’Università di Potsdam in luogo della partecipazione di persona durante la lezione prevista dal regolamento di studio e d’esame (“osservazione della lezione tramite video”). I dati sono trattati dall’Università di Potsdam con l’ausilio del servizio online Zoom. Zoom è un servizio di Zoom Video Communications, Inc., che ha sede negli USA.

**Responsabile del trattamento dei dati:**

Università di Potsdam

rappresentata dal Presidente, Prof. Oliver Günther, Ph.D.  
Am Neuen Palais 10

D-14469 Potsdam

Repubblica Federale Tedesca

Telefono: +49 331 977-0

Telefax: +49 331-97 21 63

[www.uni-potsdam.de](http://www.uni-potsdam.de/)

**Dati interessati dal trattamento:**

Per permettere la riproduzione video e audio, durante il meeting vengono raccolti i dati del microfono e della videocamera del rispettivo terminale. Tali dati sono creati sotto forma di video streaming con registrazioni di immagini e suoni anche di persone (alunne/alunni, insegnanti ecc.) che nell’ambito dell’osservazione della lezione vengono solamente filmati, senza partecipare in senso tecnico al meeting su Zoom.

**Base giuridica del trattamento dei dati:**

La base giuridica del trattamento dei dati è l’art. 6 paragrafo 1 fr. 1 lettera a RGPD (consenso).

**Durata della memorizzazione dei dati:**

L’elaborazione dei dati riguardanti i contenuti (streaming audio e video) è limitata alla durata dell’osservazione tramite video.

**Destinatari dei dati:**

I dati audio e video vengono elaborati da Zoom. Il rispettivo streaming di video e audio viene visualizzato dalla/dal docente dell’Università di Potsdam che segue il tirocinio.

I dati non vengono trasmessi a terzi.

**Trasferimento dei dati in paesi terzi al di fuori dell’area UE / SEE:**

L’Università di Potsdam impiega Zoom sulla base di un contratto di elaborazione dei dati per i servizi online. L’eventuale trasferimento di dati personali da parte di Zoom in paesi terzi al di fuori dell’UE o dello Spazio Economico Europeo (SEE) si svolge nel rispetto delle direttive regolamentate dall’art. 44 e successivi dell’RGPD. Per garantire l’adeguato livello di protezione dei dati nei paesi terzi, sono state concordate con Zoom e con gli ulteriori rispettivi destinatari / sub-responsabili clausole standard di protezione dei dati autorizzate dalla Commissione europea. Un elenco completo dei sub-responsabili impiegati da Zoom che eventualmente accedono ai dati cliente e li elaborano, è disponibile all’indirizzo: <https://zoom.us/it-it/subprocessors.html.>

**Diritti dell’interessato:**

L’interessato ha il diritto di richiedere a noi informazioni relative al trattamento dei dati personali che lo riguardano. Detto diritto di informazione comprende, oltre a una copia dei dati personali, anche informazioni relative alla finalità del trattamento dei dati, ai destinatari dei dati e alla durata della memorizzazione.

In caso di trattamento di dati personali non corretti, l’interessato può richiedere la correzione di tali dati. In presenza dei requisiti giuridici regolamentati negli articoli 17 e 18 dell’RGPD, l’interessato ha inoltre il diritto alla cancellazione dei dati personali oppure a una limitazione del trattamento. In alcuni casi il trattamento limitato dei dati potrebbe non essere possibile. L’interessato ha il diritto di ricevere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i dati personali che lo riguardano o di richiedere la trasmissione a un altro titolare del trattamento (art. 20 RGPD). Nel caso in cui il trattamento dei dati sia consentito senza la sua autorizzazione, l’interessato può opporsi al trattamento conformemente ai presupposti di cui all’art. 21 dell’RGPD.

Per esercitare i suddetti diritti, l’interessato è pregato di rivolgersi a:

Dr. phil. Manuela Hackel

Referentin für die Internationalisierung der Lehrerbildung

(Referente per l’internazionalizzazione della formazione di docenti)

Universität Potsdam, Zentrum für Lehrerbildung und Bildungsforschung (ZeLB)  
(Università di Potsdam, Centro per la formazione dei docenti e la ricerca in materia di istruzione)

Karl-Liebknecht-Straße 24-25

D-14476 Potsdam

Bundesrepublik Deutschland

Telefono: +49 331 977-256010

E-mail: [manuela.hackel@uni-potsdam.de](mailto:manuela.hackel@uni-potsdam.de)

Le richieste di informazioni possono invece essere indirizzare al “Chief Information Officer” (Universität Potsdam, Karl- Liebknecht-Straße 24-25, D-14476 Potsdam, Bundesrepublik Deutschland). L’apposito modulo è disponibile alla pagina [https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidenten/cio.html.](https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidenten/cio.html)

In caso di domande relative alla protezione dei dati rivolgersi al responsabile della protezione dei dati dell’Università di Potsdam:

Dr. Marek Kneis

Am Neuen Palais 10 D-14469 Potsdam

Bundesrepublik Deutschland

Telefono: +49 331 977-124409

Telefax: +49 331 977- 701821

E-mail: [datenschutz@uni-potsdam.de](mailto:datenschutz@uni-potsdam.de)

Se ritiene che il trattamento dei propri dati personali non sia lecito, l’interessato ha il diritto di presentare reclamo presso un’autorità di controllo competente per la protezione dei dati.

Poiché non è possibile svolgere le ore di osservazione di persona all’estero, è previsto l’utilizzo di una videoregistrazione digitale delle lezioni.

La registrazione viene effettuata presso l’Università di Potsdam con il tool video “Zoom.UP”. L’Università di Potsdam ha controllato il corrispondente utilizzo di Zoom dal punto di vista della protezione dei dati e l’ha ritenuto legittimo. L’Università di Potsdam ha stipulato un contratto di elaborazione dei dati per i servizi online con Zoom. Tale contratto garantisce che il trattamento dei dati personali da parte di Zoom avvenga nel rispetto delle disposizioni ed esclusivamente per le finalità stabilite dall’Università di Potsdam. L’accesso al file video è consentito esclusivamente alla signora/al signor *[inserire il nome]*, docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il tirocinio. Alla presente comunicazione è allegata la rispettiva Informativa sulla privacy.

La registrazione è prevista per la lezione di *[inserire la materia]* del *[inserire la data/le date]*. La videoregistrazione verrà utilizzata esclusivamente ai fini della mia valutazione interna da parte della signora/del signore *[inserire il nome],* docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il tirocinio, e successivamente cancellata.

* **la videoregistrazione della lezione e**
* **l’utilizzo dei dati personali della suddetta persona incluse le registrazioni audio e video delle lezioni**

Le registrazioni vengono utilizzate esclusivamente per le finalità indicate nella comunicazione e non vengono inoltrate a terzi.

In caso di revoca, i rispettivi dati in futuro non vengono più utilizzati per le suddette finalità e vengono tempestivamente cancellati. Le registrazioni audio e video vengono cancellate in seguito alla valutazione, al più tardi un mese dopo la lezione oggetto dell’osservazione.

**Pubblicazioni in Internet / informazioni in materia di diritto della protezione dei dati:**

Non avviene alcuna pubblicazione in Internet.

# **Pacco 5 – Registrazione di una lezione online tramite Zoom.UP**

Le seguenti informazioni si riferiscono pertanto alla registrazione della lezione nell’ambito del tirocinio in una scuola estera da parte dei docenti dell’Università di Potsdam in luogo della partecipazione di persona durante la lezione prevista dal regolamento di studio e d’esame (“osservazione della lezione tramite video”) con il tool online “Zoom”.

La lezione tenuta dalla studentessa/dallo studente viene registrata dal docente/dall’host dell’Università di Potsdam. In tale ambito vengono trattati dati personali delle alunne/degli alunni, dei docenti e di altre persone che partecipano alla lezione per cui è prevista l’osservazione e i cui dati audio e video sono oggetto della registrazione.

Il rispettivo file video memorizzato (dati audio e video) viene visualizzato dalla/dal docente dell’Università di Potsdam.

**Lettera e dichiarazione di consenso**

*Vorname, Name Ort, Datum ...*

*Adresse etc.*

Gentili genitori, care alunne e cari alunni,

il mio nome è *nome* *cognome.* Sto svolgendo il tirocinio previsto dal mio corso di laurea magistrale (master) presso l’Università di Potsdam (stato federato del Brandeburgo, Repubblica Federale Tedesca) nella vostra scuola e attualmente la mia formazione si svolge nella classe di vostra figlia/vostro figlio durante la lezione di *[materia]* / le lezioni di *[materie]*. Nell’ambito del mio tirocinio terrò anche lezioni autonomamente. Il regolamento di studio e d’esame prevede per ogni materia almeno una partecipazione alla lezione da parte della/del docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il percorso di studi. Le ore di osservazione sono mirate alla valutazione della lezione dal punto di vista metodico e didattico.

Poiché non è possibile svolgere dette ore di osservazione di persona all’estero, l’osservazione si svolgerà in registrazione tramite la piattaforma video “Zoom”. L’Università di Potsdam ha stipulato un contratto di elaborazione dei dati per i servizi online con Zoom per garantire che il trattamento dei dati personali da parte di Zoom avvenga esclusivamente nel rispetto delle direttive e ai fini stabiliti dall’Università di Potsdam.

A tal fine le/vi chiedo di fornire il suo/vostro consenso.

L’accesso allo streaming è concesso esclusivamente alla signora/al signor *[inserire nome / indirizzo e-mail]*, docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il percorso di studi e sa di non essere autorizzata/autorizzato a effettuare registrazioni.

La registrazione è previsto per la lezione di *[inserire la materia]* del *[inserire la data/le date]* e viene utilizzato esclusivamente ai fini della mia valutazione interna da parte della/del docente che mi affianca nell’ambito del semestre di pratica/tirocinio presso una scuola.

Le/vi sarei grata se potesse/poteste autorizzare la trasmissione in registrazione della lezione tramite Zoom così come la partecipazione della suddetta/del suddetto docente ai fini dell’osservazione.

In caso di domande può/potete contattarmi all’indirizzo *[inserire indirizzo e-mail]*.

Cordiali saluti

Allegato:

- Informativa sulla privacy

✂ -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Conferma/Dichiarazione di consenso**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[*Cognome, nome, data di nascita e classe dell’alunna/alunno*]

**Ho/abbiamo preso atto della comunicazione della signora/del signor *cognome* del *[data della suddetta comunicazione]*. Con la presente autorizzo/autorizziamo**

* **la partecipazione della suddetta persona (alunna o alunno) alla lezione oggetto dell’osservazione e**
* **la videoregistrazione della lezione**

**secondo quanto riportato nella comunicazione della signora/del signor *cognome* del *[data della suddetta comunicazione]*.**

**Avvertenze e informazioni:**

Il consenso fornito può essere revocato in qualsiasi momento con effetto futuro. La revoca può riguardare anche solo una parte del consenso. La revoca del consenso non pregiudica la liceità del trattamento basata sul consenso prima della revoca.

**Il consenso è facoltativo. Il mancato consenso, o la revoca dello stesso, non comporta conseguenze.**

[*Luogo, data*] [*Firma della / del rappresentante legale del minore*]  
e  
[*a partire dal compimento del quattordicesimo anno di età e in base alla capacità di discernimento: anche la firma dell’alunna/alunno*]

**A. Informazioni sulla privacy**

**Informazioni sulla protezione dei dati, ultimo aggiornamento 01/09/2021**

Il nostro trattamento dei dati personali è conforme alle disposizioni vigenti sulla protezione dei dati, nello specifico al Regolamento generale sulla protezione dei dati dell’UE (RGPD) e alla Legge sulla protezione dei dati dello Stato federale del Brandeburgo (BbgDSG).

**Finalità del trattamento dei dati:**

Il trattamento dei dati relativo all’utilizzo del tool “Zoom” è finalizzato all’osservazione della lezione nell’ambito del tirocinio in una scuola estera da parte dei docenti dell’Università di Potsdam in luogo della partecipazione di persona durante la lezione prevista dal regolamento di studio e d’esame (“osservazione della lezione tramite video”). I dati sono trattati dall’Università di Potsdam con l’ausilio del servizio online Zoom. Zoom è un servizio di Zoom Video Communications, Inc., che ha sede negli USA.

**Responsabile del trattamento dei dati:**

Università di Potsdam

rappresentata dal Presidente, Prof. Oliver Günther, Ph.D.  
Am Neuen Palais 10

D-14469 Potsdam

Repubblica Federale Tedesca

Telefono: +49 331 977-0

Telefax: +49 331-97 21 63

[www.uni-potsdam.de](http://www.uni-potsdam.de/)

**Dati interessati dal trattamento:**

Per permettere la riproduzione video e audio, durante il meeting vengono raccolti i dati del microfono e della videocamera del rispettivo terminale. Tali dati sono creati sotto forma di video streaming con registrazioni di immagini e suoni anche di persone (alunne/alunni, insegnanti ecc.) che nell’ambito dell’osservazione della lezione vengono solamente filmati, senza partecipare in senso tecnico al meeting su Zoom.

**Base giuridica del trattamento dei dati:**

La base giuridica del trattamento dei dati è l’art. 6 paragrafo 1 fr. 1 lettera a RGPD (consenso).

**Durata della memorizzazione dei dati:**

L’elaborazione dei dati riguardanti i contenuti (streaming audio e video) è limitata alla durata dell’osservazione tramite video.

**Destinatari dei dati:**

I dati audio e video vengono elaborati da Zoom. Il rispettivo streaming di video e audio viene visualizzato dalla/dal docente dell’Università di Potsdam che segue il tirocinio.

I dati non vengono trasmessi a terzi.

**Trasferimento dei dati in paesi terzi al di fuori dell’area UE / SEE:**

L’Università di Potsdam impiega Zoom sulla base di un contratto di elaborazione dei dati per i servizi online. L’eventuale trasferimento di dati personali da parte di Zoom in paesi terzi al di fuori dell’UE o dello Spazio Economico Europeo (SEE) si svolge nel rispetto delle direttive regolamentate dall’art. 44 e successivi dell’RGPD. Per garantire l’adeguato livello di protezione dei dati nei paesi terzi, sono state concordate con Zoom e con gli ulteriori rispettivi destinatari / sub-responsabili clausole standard di protezione dei dati autorizzate dalla Commissione europea. Un elenco completo dei sub-responsabili impiegati da Zoom che eventualmente accedono ai dati cliente e li elaborano, è disponibile all’indirizzo: <https://zoom.us/it-it/subprocessors.html.>

**Diritti dell’interessato:**

L’interessato ha il diritto di richiedere a noi informazioni relative al trattamento dei dati personali che lo riguardano. Detto diritto di informazione comprende, oltre a una copia dei dati personali, anche informazioni relative alla finalità del trattamento dei dati, ai destinatari dei dati e alla durata della memorizzazione.

In caso di trattamento di dati personali non corretti, l’interessato può richiedere la correzione di tali dati. In presenza dei requisiti giuridici regolamentati negli articoli 17 e 18 dell’RGPD, l’interessato ha inoltre il diritto alla cancellazione dei dati personali oppure a una limitazione del trattamento. In alcuni casi il trattamento limitato dei dati potrebbe non essere possibile. L’interessato ha il diritto di ricevere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i dati personali che lo riguardano o di richiedere la trasmissione a un altro titolare del trattamento (art. 20 RGPD). Nel caso in cui il trattamento dei dati sia consentito senza la sua autorizzazione, l’interessato può opporsi al trattamento conformemente ai presupposti di cui all’art. 21 dell’RGPD.

Per esercitare i suddetti diritti, l’interessato è pregato di rivolgersi a:

Dr. phil. Manuela Hackel

Referentin für die Internationalisierung der Lehrerbildung

(Referente per l’internazionalizzazione della formazione di docenti)

Universität Potsdam, Zentrum für Lehrerbildung und Bildungsforschung (ZeLB)  
(Università di Potsdam, Centro per la formazione dei docenti e la ricerca in materia di istruzione)

Karl-Liebknecht-Straße 24-25

D-14476 Potsdam

Bundesrepublik Deutschland

Telefono: +49 331 977-256010

E-mail: [manuela.hackel@uni-potsdam.de](mailto:manuela.hackel@uni-potsdam.de)

Le richieste di informazioni possono invece essere indirizzare al “Chief Information Officer” (Universität Potsdam, Karl- Liebknecht-Straße 24-25, D-14476 Potsdam, Bundesrepublik Deutschland). L’apposito modulo è disponibile alla pagina [https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidenten/cio.html.](https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidenten/cio.html)

In caso di domande relative alla protezione dei dati rivolgersi al responsabile della protezione dei dati dell’Università di Potsdam:

Dr. Marek Kneis

Am Neuen Palais 10 D-14469 Potsdam

Bundesrepublik Deutschland

Telefono: +49 331 977-124409

Telefax: +49 331 977- 701821

E-mail: [datenschutz@uni-potsdam.de](mailto:datenschutz@uni-potsdam.de)

Se ritiene che il trattamento dei propri dati personali non sia lecito, l’interessato ha il diritto di presentare reclamo presso un’autorità di controllo competente per la protezione dei dati.

Poiché non è possibile svolgere le ore di osservazione di persona all’estero, è previsto l’utilizzo di una videoregistrazione digitale delle lezioni.

La registrazione viene effettuata presso l’Università di Potsdam con il tool video “Zoom.UP”. L’Università di Potsdam ha controllato il corrispondente utilizzo di Zoom dal punto di vista della protezione dei dati e l’ha ritenuto legittimo. L’Università di Potsdam ha stipulato un contratto di elaborazione dei dati per i servizi online con Zoom. Tale contratto garantisce che il trattamento dei dati personali da parte di Zoom avvenga nel rispetto delle disposizioni ed esclusivamente per le finalità stabilite dall’Università di Potsdam. L’accesso al file video è consentito esclusivamente alla signora/al signor *[inserire il nome]*, docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il tirocinio. Alla presente comunicazione è allegata la rispettiva Informativa sulla privacy.

La registrazione è prevista per la lezione di *[inserire la materia]* del *[inserire la data/le date]*. La videoregistrazione verrà utilizzata esclusivamente ai fini della mia valutazione interna da parte della signora/del signore *[inserire il nome],* docente dell’Università di Potsdam che mi affianca durante il tirocinio, e successivamente cancellata.

* **la videoregistrazione della lezione e**
* **l’utilizzo dei dati personali della suddetta persona incluse le registrazioni audio e video delle lezioni**

Le registrazioni vengono utilizzate esclusivamente per le finalità indicate nella comunicazione e non vengono inoltrate a terzi.

In caso di revoca, i rispettivi dati in futuro non vengono più utilizzati per le suddette finalità e vengono tempestivamente cancellati. Le registrazioni audio e video vengono cancellate in seguito alla valutazione, al più tardi un mese dopo la lezione oggetto dell’osservazione.

**Pubblicazioni in Internet / informazioni in materia di diritto della protezione dei dati:**

Non avviene alcuna pubblicazione in Internet.